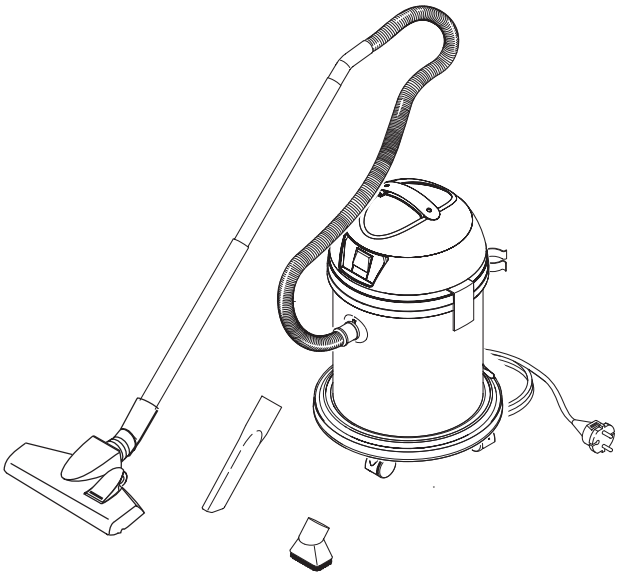
BEDIENUNGSANLEITUNG 3

Nass- /Trockensauger NT 05/07

MANUAL DE INSTRUCCIONES 13

Aspirador en húmedo y en seco NT 05/07



05-07_5962272.0

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung 3
Umweltschutz 3
Sicherheitshinweise 4
Inbetriebnahme 5
Gerätebeschreibung/Lieferumfang 5
Zubehör montieren 6
Betrieb 6
Trockensaugen 6
Nasssaugen 7
Betrieb beenden 8
Nach dem Nasssaugen 8
Nach dem Trockensaugen 8
Gerät aufbewahren 8
Pflege und Wartung 9
Gerät und Zubehör reinigen 9
Störungshilfe 9
Saugleistung lässt nach 9
Wasser tritt aus 9
Gerät saugt kein Wasser 9
Technische Daten 9
Kundendienst/Abholservice 10
Garantie 10
Serviceauftrag 11
Bestellungen von Filterbeuteln und Patronenfilter 11

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für diesen Nass- /Trockensauger entschieden haben. Mit dem Kauf haben Sie Anspruch auf Serviceleistungen, mehr Informationen dazu finden Sie im Kapitel Kundendienst/Abholservice auf Seite 10.

Lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung sind die Allgemeinen Sicherheits– und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers zu berücksichtigen.

Dieses Symbol kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können Verletzungen oder eine Beschädigung des Geräts die Folge sein!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass-/Trockensauger bestimmt.

– Verwenden Sie dieses Gerät nur im privaten Bereich, wie z.B. im Haushalt, in der Hobbywerkstatt oder im Auto.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Patronenfilter und Filterbeutel

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Zum Kauf von Filterbeutel und Patronenfilter kontaktieren sie bitte direkt unser Servicecenter unter 01805 / 212 784

(14 ct. pro angefangene Minute)
Montag–Freitag: 8.00 –17.00 Uhr
(Für nähere Informationen siehe Seite 11)

Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht gestatten.
- Saugen mit Düse und Saugrohr in Kopfnähe vermeiden. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen / Transportieren des Gerätes benutzen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Austausch von Ersatzteilen am Gerät nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Gerät vor externer Witterung, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Gerät in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter anschließen. Im Zweifelsfall Elektro-Fachkraft zu Rate ziehen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- *Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

⚠ ***Achtung***

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!

Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

– Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
– Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
– Unverdünnte starke Säuren und Laugen
– Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

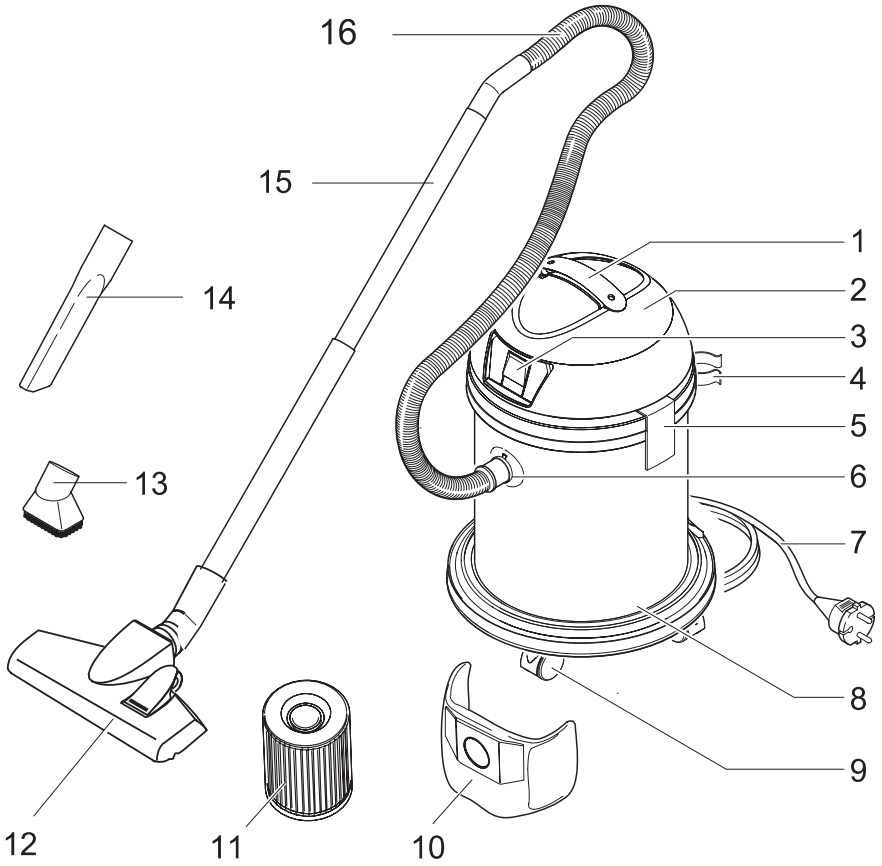
Inbetriebnahme

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie den Lieferumfang!
Fehlen Teile oder stellen Sie eine Beschädigung fest, dann wenden Sie sich umgehend (bis spätestens 1 Woche nach Kaufdatum) an unser SERVICE TELEFON. Zubehör und Lenkrollen befinden sich im Behälter, die Lenkrollen müssen noch montiert werden.

1 Tragegriff
2 Motorgehäuse
3 Ein-/Aus Schalter
4 Aufbewahrung für Saugrohre und Zubehör
5 Behälterverschluss
6 Saugschlauchanschluss
7 Netzkabel mit Netzstecker
8 Behälter
9 Lenkrollen
10 Filterbeutel
11 Patronenfilter (bereits im Gerät eingebaut)
12 Bodendüse, umschaltbar
13 Möbelpinsel
14 Fugendüse
15 Saugrohre 2 x 0,5 m
16 Saugschlauch

Electronic Protection
Der Sauger ist gegen elektrostatische Aufladung des Behälters geschützt.



Zubehör montieren

Abbildung 1

➔ Motorgehäuse abnehmen, Zubehör und Lenkrollen aus dem Behälter nehmen.

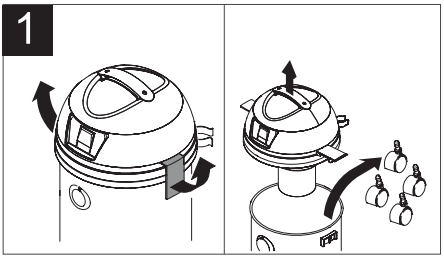


Abbildung 2

➔ Behälter umdrehen, Lenkrollen in die Öffnungen am Behälterboden bis zum Anschlag eindrücken.

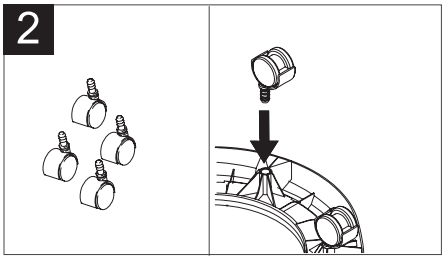


Abbildung 3

➔ A) Motorgehäuse auf Behälter aufsetzen.

➔ B) Beide Verschlüsse herunterdrücken und verriegeln.

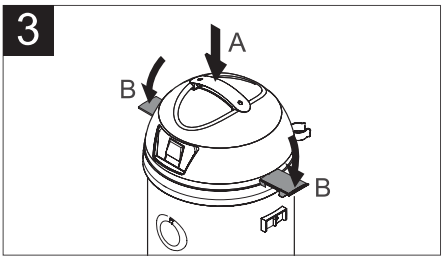


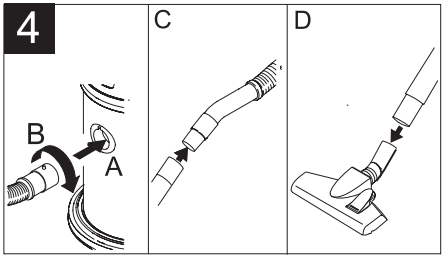
Abbildung 4

➔ A) Saugschlauch in Saugschlauchanschluss einstecken.

➔ B) Durch Drehung verriegeln.

➔ C) Saugschlauch und Saugrohre zusammenstecken.

➔ D) Bodendüse oder gewünschtes Zubehör aufstecken.

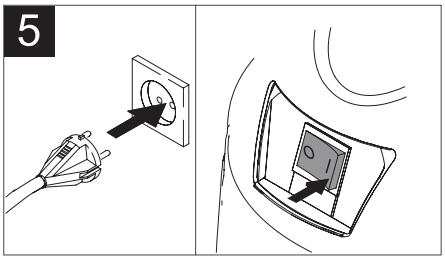


Betrieb

⚠ ***Immer mit eingesetztem Patronenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- und beim Trockensaugen!***

Abbildung 5

➔ Netzstecker in Steckdose einstecken und Gerät einschalten.



Trockensaugen

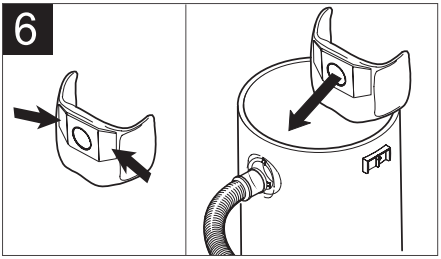
⚠ ***Nur mit trockenem Patronenfilter arbeiten!***

⚠ ***Beim Saugen von Feinstaub muss immer ein Filterbeutel eingesetzt werden!***

Abbildung 6

➔ Lasche vom Filterbeutel nach hinten drücken.

➔ Filterbeutel an den Laschen halten, über Saugstutzen ziehen und festdrücken.



Wichtige Hinweise:

– Für staubfreie Entsorgung des Sauggutes empfehlen wir, den Filterbeutel miteinzusetzen. Damit haben Sie zusätzlich den Vorteil, dass der Patronenfilter nicht so schnell verschmutzt.
– Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom Schmutz der aufgesaugt wird.
– Filterbeutel rechtzeitig wechseln, damit er nicht platzt!
– Bei Feinstaub, Sand usw... muss der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.

Abbildung 7

Saugen von Hartflächen:

➔ Mit dem Fuß den Umschalter der Bodendüse drücken. Die Bürstenstreifen an der Unterseite der Bodendüse sind ausgefahren

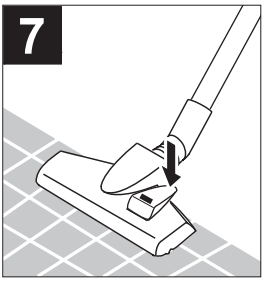
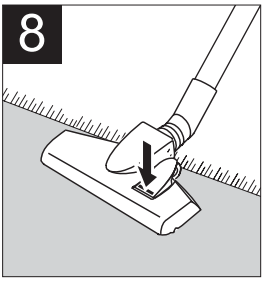


Abbildung 8

Saugen von Teppichböden:

➔ Mit dem Fuß den Umschalter der Bodendüse drücken. Die Bürstenstreifen an der Unterseite der Bodendüse sind eingefahren.



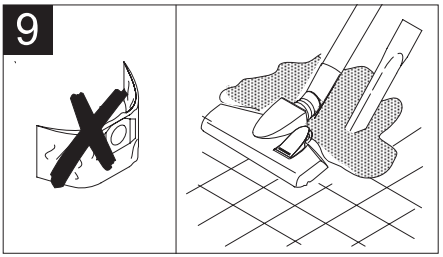
Nasssaugen

⚠ ***Keinen Filterbeutel verwenden!***

⚠ ***Gerät bei Schaumbildung, Flüssigkeitsaustritt oder vollem Behälter sofort ausschalten!***

Abbildung 9

➔ Aufsaugen von Flüssigkeiten ist mit dem abgebildeten Zubehör möglich.
Hinweis: *Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.*



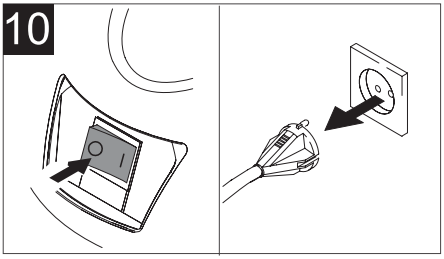
Betrieb beenden

Nach dem Nasssaugen

➔ Verschmutztes Zubehör reinigen.
Hinweis: ca. 5 l frisches Wasser durch benutztes Zubehör saugen.

Abbildung **10**

➔ Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.



➔ Behälter entleeren, mit frischem Wasser ausspülen und trocknen.

Abbildung **11**

➔ A) Fixierung des Patronenfilters lösen.
B) Patronenfilter abnehmen.

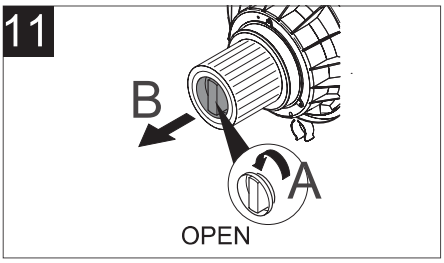
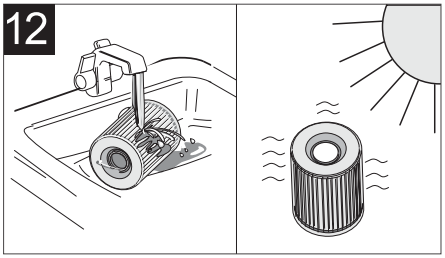


Abbildung **12**

➔ Patronenfilter unter fließend Wasser reinigen, vor dem Wiedereinsetzen gut trocknen lassen.



Hinweis: Gerät und Behälter eine Zeitlang offen stehen lassen, um vollständige Trocknung zu gewährleisten.

Nach dem Trockensaugen

➔ Füllgrad des Filterbeutels prüfen, bei Bedarf wechseln.

➔ Bei verschmutztem Patronenfilter: Fixierung des Patronenfilters lösen, Patronenfilter ausbauen und Schmutz abklopfen.

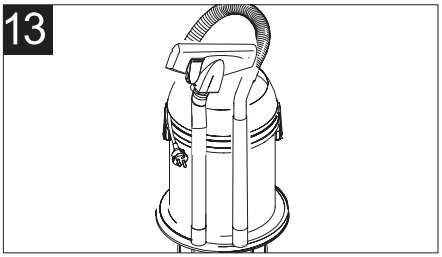
Gerät aufbewahren

➔ Motorgehäuse auf Behälter setzen und verschließen.

Abbildung **13**

➔ Netzkabel zur Aufbewahrung in die Aussparung des Motorgehäuses wickeln.

➔ Zubehör am Gerät verstauen und Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.



Pflege und Wartung

⚠ ***Verletzungsgefahr***

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Gerät und Zubehör reinigen

⚠ ***Achtung***

Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

➔ Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

➔ Schmutzbehälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.

Störungshilfe

Saugleistung lässt nach

Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft

➔ Verstopfung mit einem Stock entfernen.

Filterbeutel ist voll

➔ Neuen Filterbeutel einsetzen.
Hinweis: *Zur Bestellung neuer Filterbeutel wenden Sie sich bitte an das SERVICE TELEFON.*

Patronenfilter ist verschmutzt

➔ Den Filter herausnehmen und abklopfen. Falls der Schmutz sich nicht löst unter fließend Wasser reinigen, vor dem Einbau vollständig trocknen lassen. Bei hartnäckiger Verschmutzung oder Beschädigung wechseln.
Hinweis: *Zur Bestellung eines neuen Patronenfilters wenden Sie sich bitte an das SERVICE TELEFON.*

Wasser tritt aus

Schwimmer ist verklemmt

➔ Gerät ausschalten, Behälter entleeren.
Hinweis: Beim Wiedereinschalten können kurzzeitig Wassertropfen mit der Abluft austreten, das ist technisch bedingt und normal.

Gerät saugt kein Wasser

Schwimmer verschließt Saugöffnung

➔ Patronenfilter ist zu nass, Patronenfilter herausnehmen, umgedreht wieder einsetzen und weiterarbeiten.

Behälter ist voll

➔ Gerät ausschalten, Behälter entleeren.

Technische Daten

Netzspannung	230 V
Netzabsicherung, min.	10 A
Behältervolumen	20 l
Leistung P_{nenn}	1200 W
Leistung P_{max}	1400 W
Gewicht (ohne Zubehör)	6,3 kg
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	76 dB(A)
Nennweite, Zubehör	35 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Kundendienst / Abholservice

- **SERVICE PARTNER**
  Cleanerworld GmbH
  Am Schützenbaum 19
  D-97953 Königheim
- **SERVICE TELEFON**: 01805 / 212 784
  (14 ct. pro angefangene Minute)
  Montag–Freitag: 8.00 –17.00 Uhr
  Dort erhalten Sie Informationen zu Abholservice für die Reparatur, Garantieleistungen, Störungshilfen und Ersatzteilen (gilt nur für Deutschland).
- Bitte teilen Sie uns bei Anruf die Seriennummer mit:
  Die Seriennummer finden Sie auf dem silberfarbenen Aufkleber des Gerätes hinter der Bezeichnung "S/N:".

Während der Garantiezeit sind Abholung, Reparatur und Rücksendung kostenlos.
Für die Abholung halten Sie bitte Ihr Gerät versandbereit, im Originalkarton, transportfähig verpackt.
Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zur Reparatur abholen zu lassen. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Verwenden Sie den Originalkarton oder achten Sie auf bruchsichere Verpackung.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Garantiekarte ausgedruckte Service-Hotline zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne, dass dadurch Ihre gesetzliche Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

1 Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2 Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.

3 Ein defektes Gerät lassen Sie bitte kostenlos durch unseren Servicepartner abholen. Die Abholung erfolgt innerhalb von 24 Stunden, wenn Sie die Abholung bis 15 Uhr bei unserem Servicepartner anmelden. Kontaktieren Sie dazu den Servicepartner. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services."

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt.
Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

05/2007

Serviceauftrag

Cleanerworld GmbH, Am Schützenbaum 19, D–97953 Königheim
Tel. 01805 / 212 784 (0,14 €/min) **FAX: 01805 / 212 785 (0,14 €/min)**

Lieferanschrift	Rechnungsanschrift (falls abweichend)
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Telefon: _____	Telefax: _____

Fabrikat **Seriennummer** (Die Seriennummer finden Sie auf dem silberfarbenen Aufkleber des Gerätes hinter der Bezeichnung „S/N:")

Folgendes Zubehör packe ich bei:

__ Saugschlauch __ Saugrohre __ Bodendüse __ Fugendüse __ Möbelpinsel

Bitte behalten Sie das restliche Zubehör bei sich. Das Gerät lässt sich dann einfacher verpacken!

Beanstandung: (Grund der Reklamation)

Wir wünschen: __ Reparatur __ Kostenvoranschlag ab **€** _____,— ___ Garantie

Es wird das Einverständnis des Kunden vorausgesetzt, dass Prüfungen und Reparaturen gemäß unseren gültigen Geschäftsbedingungen, sowie den VDE, UVV, u. a. Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.

Ort, Datum Unterschrift des Auftraggebers bzw. Bevollmächtigten

Bestellungen von Filterbeuteln und Patronenfilter

Cleanerworld GmbH, Am Schützenbaum 19, D–97953 Königheim
Tel. 01805 / 212 784 (0,14 €/min) **FAX: 01805 / 212 785 (0,14 €/min)**

Zur Bestellung von Filterbeuteln und Patronenfilter rufen Sie bitte das SERVICE TELEFON an. Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr (außer feiertags)
Sie können bei unserem SERVICE PARTNER folgendes bestellen:

__ Top Craft Filterbeutel (10 Stück pro Karton)

__ Top Craft Patronenfilter (1 Stück pro Karton)

Weitere Ersatzteile sind ebenfalls auf Anfrage bei unserem SERVICE PARTNER zu bekommen.

GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Garantiekarte ausgedruckte Service-Hotline zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne, dass dadurch Ihre gesetzliche Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.

3. Ein defektes Gerät lassen Sie bitte kostenlos durch unseren Servicepartner abholen.
   Die Abholung erfolgt innerhalb von 24 Stunden, wenn Sie die Abholung bis 15 Uhr bei unserem Servicepartner anmelden. Kontaktieren Sie dazu den Servicepartner. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.“

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt.

Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Índice de contenidos

Uso previsto 13
Protección del medio ambiente 13
Instrucciones de seguridad 14
Puesta en marcha 15
Descripción del aparato 15
Montaje de los accesorios 16
Funcionamiento 16
Aspiración en seco 16
Aspiración de líquidos 17
Finalización del funcionamiento 18
Tras aspirar en húmedo 18
Tras la aspiración en seco 18
Almacenamiento del aparato 18
Conservación y mantenimiento 19
Limpie el aparato y los accesorios 19
Subsanación de averías 19
La potencia de absorción disminuye 19
Sale agua 19
El aparato no succiona agua 19
Datos técnicos 19
Servicio de atención al cliente / Servicio de recogida 20
Garantía 20
Solicitud de servicio 21
Pedidos de bolsas filtrantes y cartucho filtrante 21

Estimado cliente:
Muchas gracias por haberse decidido por nuestra limpiadora en húmedo y en seco. Con la compra tiene derecho a nuestros servicios, para más información consulte el capítulo Servicio de atención al cliente/ Servicio de recogida en la página 20.

¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y tenga en cuenta especialmente las indicaciones de seguridad!

- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

Este símbolo señala todas aquellas indicaciones relevantes para la seguridad. Respételas siempre; no hacerlo puede tener como consecuencia lesiones o daños al aparato.

Uso previsto

El aparato está previsto para el uso como aspirador en húmedo/seco conforme a las descripciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

– Utilice este aparato sólo en el ámbito privado, como, p. e. en el hogar, en el taller de bricolaje o en el coche.

Cualquier uso diferente a éstos se considerará un uso no previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso no previsto; el usuario será el único que correrá con este riesgo.

Protección del medio ambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Po favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Si tiene algún problema técnico con su limpiadora en húmedo y en seco, puede llamar al siguiente número:

REYMAR P.I.C.A.
Avda. De la Industria, nº 19 A
41007 SEVILLA
Tf. 954/25.79.41

AIMARC 2000, S.L.
Passatge de la Pau, nº 6 Local 2
08940 CORNELLÁ DE LLOBREGAT (BARCELONA)
Tf. 93/475.02.13

ALICANTINA DE ELECTROMECÁNICA
c/ Rafael García Vidal, 16 – Bajos
03015 ALICANTE
Tf. 965/24.18.37

También tiene la posibilidad de contactar directamente con su Supermercado ALDI.

Instrucciones de seguridad

- La conexión y puesta en funcionamiento del aparato debe efectuarse de acuerdo con las indicaciones en la placa de características.
- Siempre que permita a los niños usar el aparato deberá vigilarlos.
- No acercar la cabeza a la boquilla o al tubo cuando el aparato esté aspirando. ¡Riesgo de lesiones!
- No utilizar el cable de alimentación de red para llevas/transportar el aspirador.
- No tire del cable para desconectar el aparato de la red, sino de la clavija de enchufe.
- Evitar que el cable quede tirante en las esquinas o quede aplastado.
- Desenchufar la clavija de red antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.
- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el cambio de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Proteja el aparato de la intemperie, la humedad y las fuentes de calor.
- En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto. En caso de duda, consulte a un electricista.
- Cuando no esté efectuando ninguna aspiración, desconecte el aparato.
- *No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.*
- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- Inutilizar inmediatamente los aparatos inservibles, después eliminarlos debidamente.

⚠ ***Atención:***

Determinadas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado debido a las turbulencias dando lugar a mezclas o vapores explosivos.

No aspirar nunca las siguientes sustancias:

– Gases, líquidos y polvos explosivos o inflamables, (polvos reactivos)
– Polvos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos y ácidos
– Ácidos y lejías fuertes sin diluir
– Disolventes orgánicos (p.ej. gasolina, diluyentes cromáticos, acetona, fuel).

Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

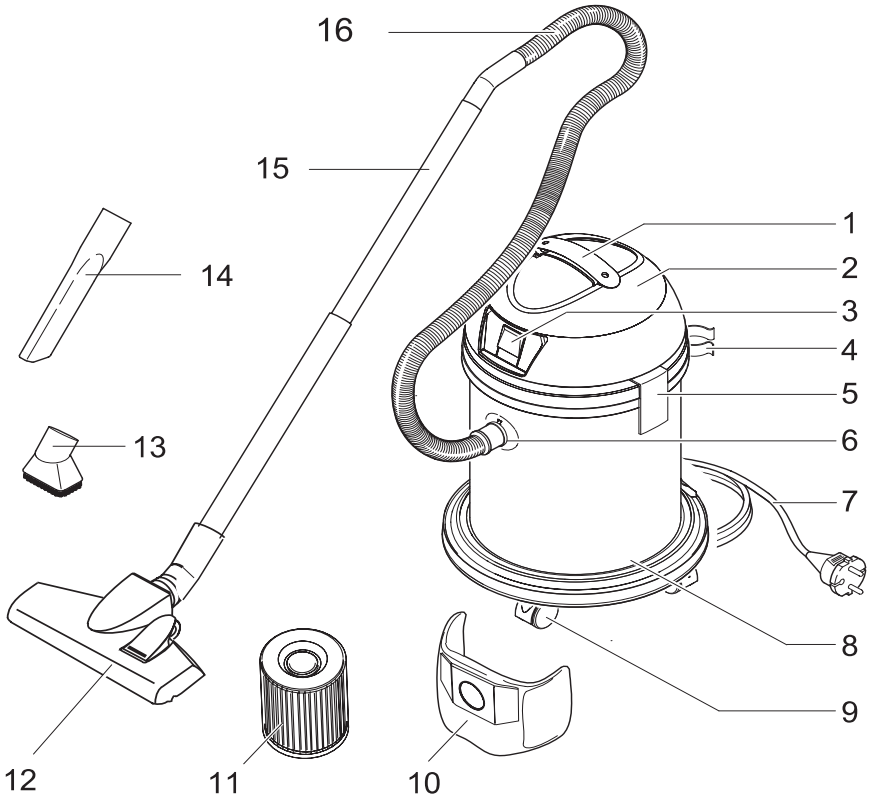
Puesta en marcha

Descripción del aparato

Compruebe que no falta ninguna pieza del volumen de suministro.
Si faltasen piezas o detecta alguna anomalía, póngase en contacto inmediatamente (en un plazo máximo de una semana a partir de la fecha de compra) con nuestro TELÉFONO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.
Los accesorios y ruedas giratorias se encuentran en el interior del recipiente, hay que montar las ruedas giratorias.

1 Asa de transporte
2 carcasa del motor
3 Interruptor de conexión y desconexión
4 Zonas de almacenamiento de los tubos de aspiración y los accesorios
5 Cierre del recipiente
6 Racor de empalme de la manguera de aspiración
7 Cable de alimentación con enchufe de clavija de red
8 contenedor
9 Ruedas giratorias
10 Bolsa del filtro
11 Cartucho filtrante (ya montado en el aparato)
12 Boquilla barredora de suelos, conmutable
13 Cepillo para muebles
14 Boquilla para juntas
15 Tubos de aspiración 2 x 0,5 m
16 Manguera de aspiración

Electronic Protection
El aspirador está protegido contra la carga eléctrica del depósito.



Montaje de los accesorios

Figura 1

➔ Retire la carcasa del motor, y saque los accesorios y las ruedas giratorias del recipiente.

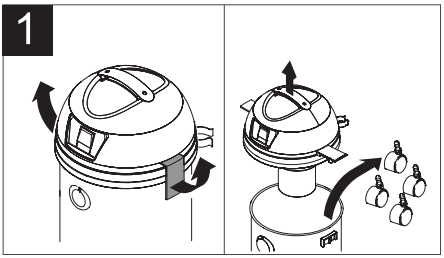


Figura 2

➔ Girar el recipiente, introducir hasta el tope las ruedas giratorias en los orificios de la parte de abajo del recipiente.

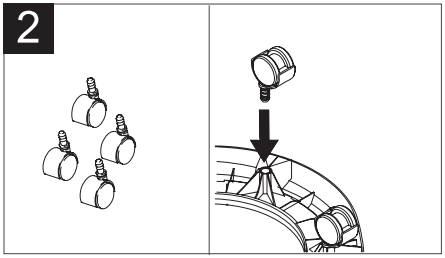


Figura 3

➔ A) Colocar la carcasa del motor sobre el recipiente.

➔ B) Presionar hacia abajo ambos cierres y bloquear.

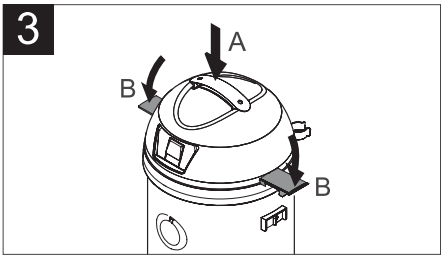


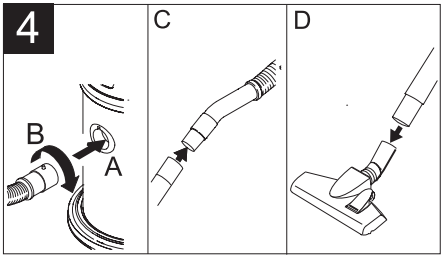
Figura 4

➔ A) Introducir la manguera de aspiración en el conector para dicha manguera.

➔ B) Girar para bloquear.

➔ C) Conectar la manguera y el tubo de aspiración.

➔ D) Insertar la boquilla para suelos o el accesorio deseado.

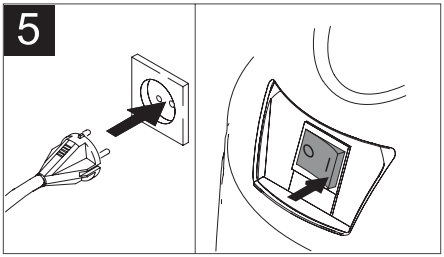


Funcionamiento

⚠ ***¡Trabajar siempre con cartucho filtrante, tanto para la aspiración en húmedo como en seco!***

Figura 5

➔ Introduzca la clavija de red en la toma de corriente y encienda el aparato.



Aspiración en seco

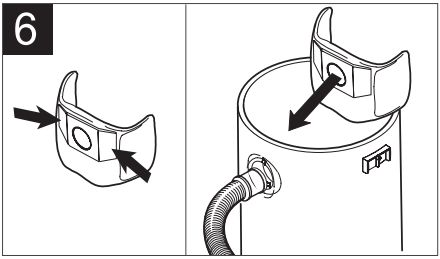
⚠ ***¡Trabajar sólo con cartucho filtrante seco!***

⚠ ***¡Utilizar siempre una bolsa filtrante al aspirar polvo fino!***

Figura 6

➔ Presionar hacia atrás la lengüeta de la bolsa filtrante.

➔ Sujetar la bolsa filtrante por las lengüetas, introducir sobre el tubo de absorción y presionar.



Indicaciones importantes:

– Para eliminar los residuos aspirados sin crear polvo, recomendamos emplear también la bolsa filtrante. Si lo hace, contará con la ventaja adicional de que el cartucho filtrante no se ensuciará tan rápidamente.
– Cuanto más suciedad de aspira más se llena la bolsa filtrante.
– ¡Cambiar a tiempo la bolsa filtrante para que no explote!
– En caso de aspirar polvo fino, arena etc... se debe cambiar la bolsa filtrante con más frecuencia.

Figura 7

Aspiración de superficies duras:

➔ Con el pie, pulse el conmutador de la boquilla barredora de suelos. Las tiras del cepillo de la parte inferior de la boquilla barredora de suelos quedan extendidas

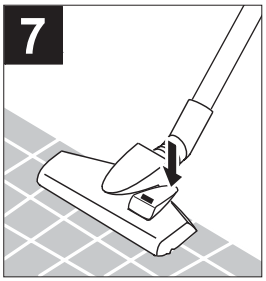
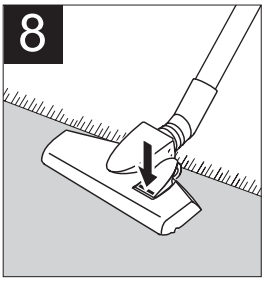


Figura 8

Aspirar alfombras:

➔ Con el pie, pulse el conmutador de la boquilla barredora de suelos. Las tiras del cepillo de la parte inferior de la boquilla barredora de suelos quedan replegadas



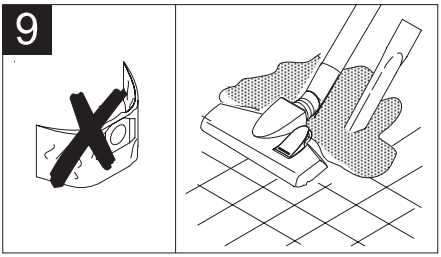
Aspiración de líquidos

⚠ ***¡No utilizar una bolsa filtrante!***

⚠ ***Si se produce espuma, se dan escapes de líquido o el recipiente está lleno, desconecte el aparato de inmediato.***

Figura 9

➔ Es posible aspirar líquidos con el accesorio que aparece en la ilustración.
Indicación: *Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y el aparato gira con un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente*.



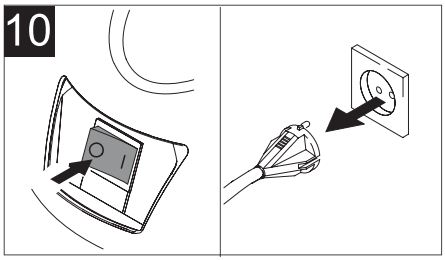
Finalización del funcionamiento

Tras aspirar en húmedo

➔ Limpie los accesorios.
Indicación: aspirar aprox. 5 l de agua fresca por el accesorio utilizado.

Figura **10**

➔ Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.



➔ Vaciar el recipiente, enjuagar con agua fresca y secar.

Figura **11**

➔ A) Soltar la fijación del cartucho filtrante.
B) Extraer el cartucho filtrante.

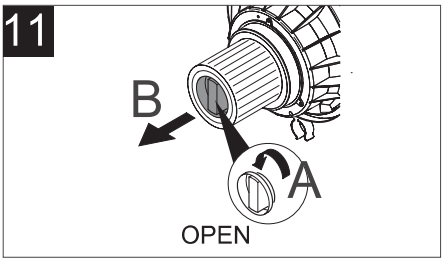
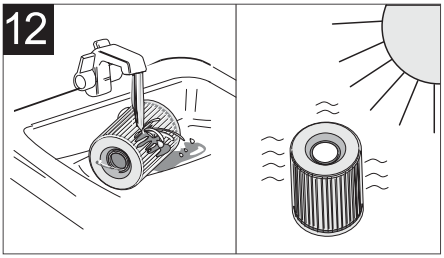


Figura **12**

➔ Limpiar el cartucho filtrante con agua corriente, secar bien antes de volver a colocarlo.



Indicación: Dejar abiertos el aparato y el recipiente durante un tiempo para garantía que se sequen totalmente.

Tras la aspiración en seco

➔ Comprobar el contenido de la bolsa filtrante, si es necesario cambiarla.

➔ En caso de que el cartucho filtrante esté sucio: soltar la fijación del cartucho filtrante, desmontar el cartucho y sacudir la suciedad.

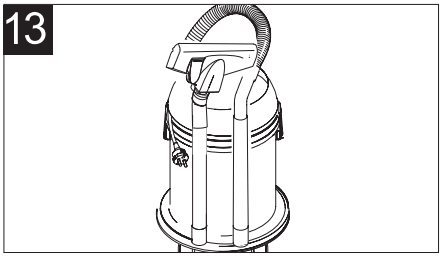
Almacenamiento del aparato

➔ Coloque la carcasa del motor sobre el recipiente y ciérrela.

Figura **13**

➔ Enrollar el cable de red en hueco de la carcasa del motor para guardarlo.

➔ Guarde los accesorios en el aparato y guarde éste, a su vez, en un lugar seco.



Conservación y mantenimiento

⚠ ***Peligro de lesiones***

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

Limpie el aparato y los accesorios

⚠ ***Atención:***

No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

➔ Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.

➔ En caso necesario, aclare el depósito acumulador de suciedad y los accesorios con agua y séquelos antes de volver a utilizarlos.

Subsanación de averías

La potencia de absorción disminuye

El accesorio, manguera o tubo de aspiración están obstruidos

➔ Eliminar la obstrucción con un palo.

La bolsa filtrante está llena

➔ Coloque la nueva bolsa filtrante.
Indicación: *Para pedir nuevas bolsas filtrantes póngase en contacto con el TELÉFONO DE ASISTENCIA AL CLIENTE.*

El cartucho filtrante está sucio

➔ Extraer y sacudir el filtro. Si la suciedad no se despega, limpiar el filtro con agua corriente, dejar secar totalmente antes de volver a montarlo. Cambiar si la suciedad no se quita o está dañado.
Indicación: *Para pedir un nuevo cartucho filtrante póngase en contacto con el TELÉFONO DE ASISTENCIA AL CLIENTE.*

Sale agua

El flotador está enganchado

➔ Apagar el aparato, vaciar el recipiente.
Indicación: Al volver a encender es posible que salgan algunas gotas de agua con el aire de escape, esto es así por razones técnicas y es normal.

El aparato no succiona agua

El flotador cierra el orificio de aspiración

➔ El cartucho filtrante está demasiado mojado, extraerlo y girar para colocarlo de nuevo y seguir trabajando.

El recipiente está lleno

➔ Apagar el aparato, vaciar el recipiente.

Datos técnicos

Tensión de red	230 V
Fusible de red, mín.	10 A
Capacidad del depósito	20 l
Potencia P_{nom}	1200 W
Potencia $P_{máx}$	1400 W
Peso sin accesorios	6,3 kg
Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)	76 dB(A)
Diámetro nominal, accesorios	35 mm

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Servicio de atención al cliente / Servicio de recogida

- **DISTRIBUIDOR Cleanerworld GmbH**
  Am Schützenbaum 19
  D-97953 Königheim
- **TELÉFONO DE ATENCIÓN AL CLIENTE**: 01805 / 212 784 (0,14 euros por minuto iniciado)
  Lunes a viernes: de 8 a 5 de la tarde
  Allí le informarán sobre el servicio de recogida para reparaciones, servicios de garantía, solución de averías y piezas de repuesto (sólo para Alemania).
- Indíquenos el número de serie cuando llame por teléfono: El número de serie se encuentra en la etiqueta plateada del aparato tras la denominación "S/N:".

Durante el período de garantía, la recogida, reparación y devolución son gratuitas.
Tenga preparado el aparato para su envío en el embalaje original y listo para el transporte.
Una vez expirado el período de garantía, también puede solicitar la recogida del aparato para su reparación. En este caso, se cobrará por realizar las reparaciones necesarias. Utilice el embalaje original o procure empaquetar el aparato de forma que no se rompa.

Garantía

Estimada cliente, estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un control de calidad muy extricto. Sin embargo, si este aparato no funciona perfectamente, le rogamos acepte nuestras disculpas, póngase en contacto con la dirección de atención al cliente indicada en nuestra tarjeta de garantía. También estaremos encantados de atenderle por teléfono en la centralita de atención al cliente que aparece en la tarjeta de garantía. Para la reclamación de sus derechos de garantía está vigente lo siguiente, sin que se limiten sus derechos legales:

1 Se pueden ejercer los derechos de garantía solamente en el plazo de máx. 3 años a partir de la fecha de compra. La aplicación de nuestra garantía se limita a la reparación de fallos de material y fábrica o la sustitución del aparato. La aplicación de nuestra garantía es gratuita.
2 Se debe el derecho de garantía inmediatamente después de tener conocimiento. No cabe la reclamación de derechos de garantía una vez prescrito el período de garantía, a no ser que se ejerza la reclamación en el período de dos semanas tras la expiración de la garantía.
3 Solicite la recogida gratuita del aparato defectuoso a uno de nuestros distribuidores. La recogida se realizará en un plazo de 24 horas si la solicita hasta las 3 de la tarde a uno de nuestros distribuidores. Para ello póngase en contacto con el distribuidor. Si nuestra garantía abarca el defecto, recibirá un nuevo aparato o el aparato reparado. La reparación o sustitución del aparato no implica un nuevo comienzo de período de garantía. El período de garantía se mantiene igualmente en tres años a partir de la fecha de compra. Esto también se aplica al empleo del servicio in situ."

Tenga presente que, nuestra garantía expira en casos de manipulación abusiva o incorrecta, ignorancia de las medidas de seguridad vigentes para el aparato, uso de violencia o intervenciones no llevadas a cabo por el servicio técnico autorizado por nosotros.
Repararemos los defectos del aparato que no estén (o ya no estén) incluidos en la garantía o aquellos daños que invaliden la garantía contra reembolso de los gastos. Para ello envíe el aparato a la dirección de nuestro servicio técnico.

05/2007

Solicitud de servicio

Dirección de entrega **Dirección de facturación (si difiere)**

_____ _____

_____ _____

_____ _____

Teléfono: _____ Fax: _____

Producto **Número de serie** (El número de serie está en la etiqueta plateada del aparato tras la denominación „S/N:")

Adjunto los siguientes accesorios:

__ Manguera de aspiración __ Tubos de aspiración __ Boquilla barredora de suelos
__ Boquilla para juntas __ Cepillo para muebles

Mantenga el resto de accesorios consigo. ¡Se puede empaquetar mejor el aparato!

Reclamación: (Motivo de la reclamación)

Deseamos: __ Reparación __ Presupuesto a partir de **€** _____,— ___ Garantía

Se presupone la aceptación del cliente de que se deben realizar inspecciones y reparaciones de acuerdo con nuestras condiciones comerciales vigentes, así como las normativas de seguridad del VDE, UVV, entre otros.

Lugar, fecha Firma del cliente o apoderado

Pedidos de bolsas filtrantes y cartucho filtrante

Para pedir bolsas filtrantes y cartuchos de filtro, llame al TELÉFONO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

Puede pedir los siguiente a nuestros DISTRIBUIDORES:

__ Bolsas filtrantes Top Craft (10 unidades por caja)
__ Cartucho de filtro Top Craft (1 unidad por caja)

También podrá solicitar otras piezas de repuesto a nuestro DISTRIBUIDOR.

GARANTÍA
3 años

Estimados clientes:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. Si, a pesar de ello, detecta alguna anomalía de funcionamiento en su aparato, lamentamos los inconvenientes y le rogamos se dirija a la dirección de Servicio Postventa indicada en la tarjeta de garantía. Estamos igualmente a su disposición a través de la línea de Atención al Cliente indicada en la misma tarjeta. A continuación les detallamos nuestras condiciones de garantía. Esta garantía no restringe los derechos estatutarios aplicables:

1. La garantía tiene una duración 3 años como máximo a partir de la fecha de compra. Nuestra garantía cubre la reparación de averías producidas por defecto de fabricación o por fallo de cualquiera de sus componentes originales, así como el recambio del aparato. Esta cobertura es gratuita.

2. Los daños o averías detectados deberán ser reclamados de inmediato. Una vez finalizado el periodo de prestación de garantía no se aceptarán reclamaciones de garantía, a excepción de que éstas se presenten en un plazo de dos semanas tras finalización del periodo de prestación de garantía.

3. Remita el aparato averiado a portes pagados a la dirección de Servicio Postventa indicada, adjuntando la tarjeta de garantía y el ticket de compra. Si la avería detectada queda cubierta por nuestra garantía, obtendrá un aparato reparado o nuevo. El envío de un aparato nuevo o reparado no prolonga el plazo de garantía. El plazo de garantía de 3 años contados a partir de la fecha de compra queda en vigor. Esto es aplicable igualmente en caso de que se efectúe el servicio postventa in situ.

Quedan excluidas de la garantía aquellas averías derivadas del mal uso o negligencia imputables al Cliente, así como las que tengan su origen en la no observación de las disposiciones de seguridad o en manipulaciones o modificaciones en los productos por personal ajeno al Servicio Postventa autorizado.

La reparación de averías que no queden cubiertas por nuestra garantía o que anulen la misma estarán sujetas a pago. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de Servicio Postventa.